2025/1902

26.9.2025

Vain alkuperäiset UNECE:n tekstit ovat kansainvälisen julkisoikeuden mukaan sitovia. Tämän säännön asema ja voimaantulopäivä on hyvä tarkastaa UNECE:n asiakirjan TRANS/WP.29/343 viimeisimmästä versiosta. Asiakirja saatavana osoitteessa: https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations

E-sääntö nro 39 – Yhdenmukaiset vaatimukset, jotka koskevat ajoneuvojen hyväksyntää nopeus- ja matkamittarilaitteistojen ja niiden asennuksen osalta [2025/1902]

Sisältää kaiken voimassa olevan tekstin seuraaviin asti:
Muutossarja 02 – voimaantulopäivä: 26. syyskuuta 2025

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Todistusvoimainen ja oikeudellisesti sitova teksti on seuraava: ECE/TRANS/WP.29/2025/18/Rev. 1

SISÄLLYS

SÄÄNTÖ

1. Soveltamisala
2. Määritelmät
3. Hyväksynnän hakeminen
4. Hyväksyntä
5. Vaatimukset
6. Ajoneuvotyypin muutokset
7. Tuotannon vaatimustenmukaisuus
8. Seuraamukset vaatimustenmukaisuudesta poikkeavasta tuotannosta
9. Hyväksyntätesteistä vastaavien tutkimuslaitosten sekä tyyppihyväksyntäviranomaisten nimet ja osoitteet
10. Siirtymämääräykset

LIITTEET

1 Ilmoitus
2 Hyväksyntämerkit
3 Nopeusmittarin tarkkuuden testaus tuotannon vaatimustenmukaisuuden toteamiseksi
4 Matkamittarilaitteistojen tarkkuuden testaus
5 Ilmoituslomake

1. Soveltamisala

Tätä sääntöä sovelletaan luokkien L, M ja N ajoneuvojen ([1]) hyväksyntään.

2. Määritelmät

Tässä säännössä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

2.1 ’*Ajoneuvon hyväksynnällä*’ tarkoitetaan ajoneuvotyypin hyväksyntää nopeus- ja matkamittarilaitteistojen ja niiden asennuksen osalta.

([1]) Ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3) määritelmien mukaisesti (asiakirja ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.7, kohta 2 – https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions).

2.2 ’*Ajoneuvon tyypillä nopeus- ja matkamittarin osalta*’ tarkoitetaan ajoneuvoja, jotka eivät eroa toisistaan erityisesti seuraavien olennaisten seikkojen osalta:

2.2.1 tavanomaisesti asennettavien renkaiden valikoimaan kuuluvien renkaiden mitoitus;

2.2.2 kokonaisvälityssuhde nopeus- ja matkamittariin, mukaan luettuna mahdolliset alennusvaihteet;

2.2.3 nopeusmittarin tyyppi, jota kuvaavat seuraavat ominaisuudet:

2.2.3.1 nopeusmittarin mittausmekanismin toleranssit;

2.2.3.2 nopeusmittarin tekninen vakio;

2.2.3.3 näytettävä nopeusalue.

2.2.4 matkamittarin tyyppi, jota kuvaavat seuraavat ominaisuudet:

2.2.4.1 matkamittarin tekninen vakio;

2.2.4.2 numeroiden määrä.

2.3 ’*Tavanomaisesti asennettavilla renkailla*’ ajoneuvon valmistajan kyseiseen ajoneuvotyyppiin toimittamia rengastyyppejä. Talvirenkaita ei pidetä tavanomaisesti asennettavina renkaina.

2.4 ’*Normaalilla käyttöpaineella*’ tarkoitetaan ajoneuvon valmistajan ilmoittamaa kylmien renkaiden ilmanpainetta lisättynä 200 hPa:lla.

2.5 ’*Nopeusmittarilla*’ tarkoitetaan sitä nopeusmittarilaitteiston osaa, josta kuljettaja näkee ajoneuvon nopeuden kullakin hetkellä.

2.5.1 ’*Nopeusmittarin mittausmekanismin toleransseilla*’ tarkoitetaan itse nopeusmittarilaitteen tarkkuutta ilmaistuna näytetyn nopeuden ylä- ja alarajoina eri nopeuksilla.

2.5.2 ’*Nopeusmittarin teknisellä vakiolla*’ tarkoitetaan mittariin minuutissa syötettyjen kierrosten tai pulssien lukumäärän ja näytetyn nopeuden suhdetta.

2.6 ’*Matkamittarilla*’ tarkoitetaan sitä matkamittarilaitteiston osaa, josta kuljettaja näkee ajoneuvon kokonaisajomatkan.

2.6.1 ’*Matkamittarin teknisellä vakiolla*’ tarkoitetaan mittariin syötettyjen kierrosten tai pulssien lukumäärän ja ajoneuvon kulkeman matkan suhdetta.

2.6.2 ’*Ilmoitetulla kokonaismatkalla*’ tarkoitetaan matkamittarin näyttämää matkaa.

2.6.3 ’*Todellisella kuljetulla matkalla*’ tarkoitetaan todellista matkaa, joka ajoneuvolla ajetaan liitteen 4 mukaista testiä varten.

2.6.4 ’*Kokonaismatka-arvolla*’ tarkoitetaan saatavilla olevaa ajokilometriarvoa, joka vastaa ajoneuvolla ajettua kokonaismatkaa.

2.6.5 ’*Ajopiirturilla tai valvontalaitteella*’ tarkoitetaan ajoneuvoihin asennettaviksi tarkoitettuja laitteita, jotka näyttävät, kirjaavat, tulostavat paperille, tallentavat ja muulla tavoin tulostavat näiden ajoneuvojen liikkeitä. Kirjatut tiedot sisältävät todellisen kuljetun matkan, ajoneuvon kalibrointitiedot sekä tapahtuma- ja vikalokit.

Valvontalaite koostuu ajoneuvoyksiköstä ja liiketunnistimesta.

Ajoneuvoyksikön kommunikaatio liiketunnistimen kanssa on suojattu.

2.6.5.1 ’*Ajoneuvoyksiköllä*’ tarkoitetaan valvontalaitetta, lukuun ottamatta liiketunnistinta ja sen liitäntäkaapeleita.

2.6.5.2 ’*Liiketunnistimella*’ tarkoitetaan valvontalaitteen osaa, joka tuottaa ajoneuvon nopeutta ja/tai sen kulkemaa matkaa kuvaavan signaalin.

2.6.6 ’*Ajopiirturin korvaavalla yksiköllä (TRU)*’ tarkoitetaan laitetta, joka simuloi ajopiirturin tai valvontalaitteen toimintoja, jotta ajoneuvot toimivat maassa, jossa kansallinen lainsäädäntö ei edellytä ajopiirturia.

2.6.7 ’*Täysin mekaanisella matkamittarilla*’ tarkoitetaan matkamittarilaitteistoa, jonka tekninen vakio määräytyy hammasrattaiston välityssuhteen perusteella, eikä sähköistä korjausta tehdä.

2.7 ’*Kuormaamattomalla ajoneuvolla*’ tarkoitetaan ajokunnossa olevaa ajoneuvoa, jossa on poltto-, jäähdytys- ja voiteluaineet, työkalut ja varapyörä (mikäli ajoneuvon valmistaja toimittaa sellaisen vakiovarusteena) sekä 75 kg painava kuljettaja, mutta ei apukuljettajaa, valinnaisia varusteita tai kuormaa.

2.8 ’*Luvattomalla muuttamisella*’ tarkoitetaan mitä tahansa toimintaa, jonka tarkoituksena on kirjata tai esittää väärin kirjattavat ja/tai näytettävät kilometriarvot.

3. Hyväksynnän hakeminen

3.1 Ajoneuvotyypin hyväksyntää nopeus- ja matkamittarilaitteistojen ja niiden asennuksen osalta hakee ajoneuvon valmistaja tai tämän asianmukaisesti valtuuttama edustaja jättämällä hakemuksen sopimuspuolen hyväksyntäviranomaiselle vuoden 1958 sopimuksen liitteen 3 määräysten mukaisesti.

3.2 Hakemukseen on liitettävä seuraavat asiakirjat (ilmoituslomakkeen malli annetaan liitteessä 5):

3.2.1 ajoneuvotyypin kuvaus kohdissa 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 ja 2.6 mainittujen seikkojen osalta; ajoneuvotyyppi on ilmoitettava.

3.3 Hyväksyntätestien suorittamisesta vastaavalle tutkimuslaitokselle on toimitettava hyväksyttävää ajoneuvotyyppiä edustava kuormaamaton ajoneuvo.

3.4 Tyyppihyväksyntäviranomaisen on ennen tyyppihyväksynnän myöntämistä todennettava, että on huolehdittu riittävistä järjestelyistä, joiden avulla tuotannon vaatimustenmukaisuuden tehokas valvonta voidaan varmistaa.

4. Hyväksyntä

4.1 Mikäli tämän säännön nojalla hyväksyttäväksi toimitettu ajoneuvotyyppi täyttää tämän säännön määräykset nopeus- ja matkamittarilaitteistojen ja niiden asennuksen osalta, kyseiselle ajoneuvotyypille myönnetään hyväksyntä.

4.2 Kullekin hyväksytylle tyypille annetaan tyyppihyväksyntänumero sopimuksen (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) liitteen 4 mukaisesti.

4.3 Tätä sääntöä soveltaville sopimuksen sopimuspuolille on ilmoitettava tähän sääntöön perustuvasta ajoneuvotyypin hyväksynnästä, hyväksynnän laajentamisesta, epäämisestä tai peruuttamisesta taikka tuotannon lopettamisesta tämän säännön liitteessä 1 esitetyn mallin mukaisella lomakkeella, johon liitetään hakijan hyväksyntää varten toimittamat asennuspiirrokset.

4.4 Jokaiseen tämän säännön mukaisesti hyväksytyn ajoneuvotyypin kanssa yhdenmukaiseen ajoneuvoon on kiinnitettävä näkyvään ja hyväksyntälomakkeessa määriteltyyn helppopääsyiseen paikkaan kansainvälinen hyväksyntämerkki, joka koostuu seuraavista osista:

4.4.1 E-kirjain ja hyväksynnän myöntäneen maan tunnusnumero ([2]), jotka ovat ympyrän sisällä;

4.4.2 tämän säännön numero, R-kirjain, viiva ja hyväksyntänumero, jotka sijaitsevat kohdassa 4.4.1 tarkoitetun ympyrän oikealla puolella.

4.5 Edellä kohdassa 4.4.1 määriteltyä symbolia ei tarvitse toistaa, jos ajoneuvo vastaa ajoneuvotyyppiä, joka on hyväksytty yhden tai useamman sopimukseen sisältyvän muun säännön mukaisesti maassa, joka on myöntänyt hyväksynnän tämän säännön mukaisesti. Tällöin kaikkien niiden sääntöjen numerot ja tunnukset, joiden mukaisesti on myönnetty hyväksyntä tämän säännön mukaisesti hyväksynnän myöntäneessä maassa, on merkittävä kohdassa 4.4.1 tarkoitetun tunnuksen oikealle puolelle pystysarakkeisiin.

4.6 Hyväksyntämerkin on oltava helposti luettavissa ja pysyvä.

4.7 Hyväksyntämerkki on sijoitettava valmistajan kiinnittämään ajoneuvon tyyppikilpeen tai lähelle sitä.

4.8 Tämän säännön liitteessä 2 annetaan esimerkkejä hyväksyntämerkeistä.

5. Vaatimukset

5.1 Hyväksyttävään ajoneuvoon on asennettava tämän säännön vaatimusten mukainen nopeusmittari ja matkamittari. Jos ajoneuvoon on asennettu useampi kuin yksi nopeusmittari tai matkamittari, kaikkien näiden nopeus- ja matkamittarien on täytettävä kaikki tämän säännön vaatimukset. Lisäjakovälejä ja -numeroarvoja ei sallita.

Ajopiirtureita tai valvontalaitteita tai ajopiirturin korvaavia yksiköitä ei pidetä tässä kohdassa tarkoitettuna ajoneuvon nopeusmittarina tai matkamittarina.

5.2 Nopeusmittari

Nopeusmittarin näytön on oltava suoraan kuljettajan näkökentässä, ja sen on oltava helposti luettavissa sekä päivällä että yöllä. Näytettävän nopeusalueen on oltava niin laaja, että se sisältää valmistajan ilmoittaman kyseisen ajoneuvotyypin suurimman nopeuden.

5.2.1 Luokkien M, N, L_3, L_4, L_5 ja L_7 ajoneuvoihin tarkoitettujen nopeusmittarien näytön asteikon jakovälin on oltava 1, 2, 5 tai 10 km/h. Nopeuden numeroarvot on merkittävä näytölle seuraavasti: Jos suurin näytöllä oleva nopeus ei ylitä 200:aa kilometriä tunnissa, nopeusarvojen väli saa olla enintään 20 km/h. Jos suurin näytöllä oleva nopeus ylittää 200 kilometriä tunnissa, arvojen väli saa olla enintään 30 km/h. Nopeuslukemia ei tarvitse merkitä tasavälein.

([2]) Vuoden 1958 sopimuksen sopimuspuolten tunnusnumerot esitetään ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3) liitteessä 3 (asiakirja ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, Annex 3 – https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions).

Jos kuljettaja voi valita nopeusnäytön yksiköksi km/h tai mph (mailia tunnissa), nopeus voidaan näyttää kerrallaan vain joko kilometreinä tunnissa tai maileina tunnissa. Kyseessä olevan yksikön on oltava jatkuvasti näkyvissä.

5.2.2 Valmistettaessa luokkien M, N, L_3, L_4, L_5 ja L_7 ajoneuvoja myytäväksi maassa, jossa käytetään englantilaista mittajärjestelmää, nopeusmittariin on merkittävä lukemat myös maileina tunnissa (mph), ja jakovälin on oltava 1, 2, 5 tai 10 mailia tunnissa.

Nopeus voidaan näyttää kerrallaan vain joko kilometreinä tunnissa tai maileina tunnissa, jos kuljettaja voi valita nopeusnäytön yksiköksi km/h tai mph. Kyseessä olevan yksikön on tällöin oltava jatkuvasti näkyvissä.

Nopeusmerkintöjen väli saa olla enintään 20 mailia tunnissa, ja ensimmäisen arvon on oltava 10 tai 20 mailia tunnissa. Nopeuslukemia ei tarvitse merkitä tasavälein.

5.2.3 Luokkien L_1 (mopot), L_2 ja L_6 ajoneuvoihin tarkoitettujen nopeusmittarien näytön asteikko saa ulottua enintään lukemaan 80 km/h. Jakovälin on oltava 1, 2, 5 tai 10 km/h, eikä lukemien väli saa olla suurempi kuin 10 km/h. Nopeuslukemia ei tarvitse merkitä tasavälein.

5.2.4 Valmistettaessa luokkien L_1, L_2 ja L_6 ajoneuvoja myytäväksi maassa, jossa käytetään englantilaista mittajärjestelmää, nopeusmittariin on merkittävä lukemat myös maileina tunnissa (mph), ja jakovälin on oltava 1, 2, 5 tai 10 mailia tunnissa. Nopeusmerkintöjen väli saa olla enintään 10 mailia tunnissa, ja ensimmäisen arvon on oltava 10 tai 20 mailia tunnissa. Nopeuslukemia ei tarvitse merkitä tasavälein. Jos kuljettaja voi valita nopeusnäytön yksiköksi km/h tai mph, nopeus voidaan näyttää kerrallaan vain joko kilometreinä tunnissa tai maileina tunnissa. Kyseessä olevan yksikön on oltava jatkuvasti näkyvissä.

5.3 Nopeusmittarilaitteiston tarkkuus on testattava seuraavan menettelyn mukaisesti:

5.3.1 Renkaiden on oltava tavanomaisesti asennettavaa tyyppiä, kuten tämän säännön kohdassa 2.3 on määritelty. Jokainen nopeusmittarityyppi, jota valmistaja aikoo ajoneuvoihin asentaa, on testattava.

5.3.2 Testi on tehtävä siten, että ajoneuvon paino vastaa sen painoa kuormaamattomana. Mittausta varten voidaan käyttää lisäpainoa. Ajoneuvon paino ja sen jakautuminen eri akseleille on merkittävä hyväksymisilmoitukseen (ks. liite 1, kohta 7).

5.3.3 Nopeusmittarin sijaintipaikan vertailulämpötilan on oltava 23 ± 5 °C, jos se on testin suorittamisesta vastaavan tutkimuslaitoksen harkinnan mukaan testin kannalta tarpeen.

5.3.4 Jokaisen testin aikana renkaissa on oltava kohdassa 2.4 määritelty normaali käyttöpaine.

5.3.5 Ajoneuvo on testattava seuraavilla nopeuksilla:

Valmistajan ilmoittama ajoneuvon suurin rakenteellinen nopeus (Vmax) (km/h)	Testinopeus (V_1) (km/h)
Vmax ≤ 45	80 % nopeudesta Vmax
45 < Vmax ≤ 100	40 km/h ja 80 % nopeudesta Vmax (jos näin laskettu nopeus on ≥ 55 km/h)
100 < Vmax ≤ 150	40 km/h, 80 km/h ja 80 % nopeudesta Vmax (jos näin laskettu nopeus on ≥ 100 km/h)
150 < Vmax	40 km/h, 80 km/h ja 120 km/h

5.3.6 Ajoneuvon todellisen nopeuden mittaamiseen käytettävän laitteen tarkkuuden on oltava ± 0,5 %.

5.3.6.1 Käytettävän testiradan on oltava tasainen, ja siinä on oltava riittävä pito.

5.3.6.2 Jos testissä käytetään dynamometriä, sen rullan halkaisijan on oltava vähintään 0,4 m.

5.4 Näytettävä nopeus ei saa olla pienempi kuin ajoneuvon todellinen nopeus. Edellä kohdassa 5.3.5 esitetyillä testinopeuksilla näytettävän nopeuden (V_1) ja todellisen nopeuden (V_2) on täytettävä seuraava ehto:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4\ \text{km/h}$$

5.5 Matkamittarilaitteisto

Matkamittarin näytön on oltava kuljettajan nähtävillä tai hänen on saatava se näkyville. Matkamittarin on näytettävä vähintään kokonaisluku, joka koostuu luokkien M ja N ajoneuvojen kohdalla vähintään 6 numerosta ja luokan L ajoneuvojen kohdalla vähintään 5 numerosta. Tyyppihyväksyntäviranomaiset voivat kuitenkin hyväksyä luokkien M ja N ajoneuvojen kohdalla myös vähintään 5 numerosta koostuvan kokonaisluvun, jos tämä on ajoneuvon käyttötarkoituksen vuoksi perusteltua.

5.5.1 Valmistettaessa ajoneuvoja myytäväksi maassa, jossa käytetään englantilaista mittajärjestelmää, matkamittariin on merkittävä lukemat maileina.

5.5.2 Matkamittarin on näytettävä ajomatka yksikössä, joka vastaa nopeusmittarin pääasteikon yksikköä. Jos kuljettaja voi valita matkamittarin näyttämän ajomatkan kilometreinä tai maileina nopeusmittarista riippumatta, käytetyn yksikön on oltava näkyvillä matkamittarissa.

5.6 Matkamittarilaitteistot – Tarkkuus

Kohtia 5.7–5.9 ja 5.11–5.12 ei sovelleta ajoneuvoihin, jotka on varustettu täysin mekaanisilla matkamittareilla.

Kohtia 5.9 ja 5.11–5.12 ei sovelleta luokan L ajoneuvoihin.

Jos ajoneuvo on varustettu ajopiirturilla tai valvontalaitteella tai jos ajopiirturin korvaava yksikkö on ainoa kilometriarvojen mittausväline, kohtien 5.7–5.9 ja 5.12 vaatimukset katsotaan täytetyiksi, jos valvontalaitteen turvallisuus ja tarkkuus vastaavat vähintään tämän E-säännön vaatimuksia.

5.7 Matkamittarilaitteiston tarkkuus on testattava liitteessä 4 kuvatun testausmenettelyn mukaisesti.

5.8 Ilmoitettu kokonaismatka saa poiketa enintään ± 4,0 prosenttia kohdan 5.7 mukaisesta todellisesta kuljetusta matkasta.

5.9 Jos kokonaismatka-arvot saadaan sarjaportista standardoidun dataliittimen kautta E-säännön nro 154 liitteen C5 lisäyksen 1 kohdan 6.5.3 tai E-säännön nro 49 liitteen 9B kohdan 4.7.3 mukaisesti, ne eivät saa poiketa ilmoitetusta (pyöristetystä) kokonaismatkasta. Tämä ei kuitenkaan koske E-säännössä nro 154 määriteltyä kokonaisajomatkaa (käyttöikäinen).

5.10 Matkamittari – yleistä

Kokonaismatkan ja ilmoitetun kokonaismatkan arvojen tarkkuuden on oltava tapauksen mukaan vähintään 1 km tai 1 maili.

5.11 Jos kyseessä on sähköisesti havaittava vika, joka estää tämän E-säännön mukaisten matkamittaria koskevien vaatimusten täyttymisen, kuljettajalle on annettava vikailmoitus, jos muut vikavaroitukset ja/tai vikatapaukset eivät kata sitä.

5.11.1 Vikailmoituksen on oltava aktiivinen toimintahäiriön ilmetessä, ja sen on pysyttävä aktiivisena niin kauan kuin toimintahäiriö jatkuu. Se voidaan peruuttaa väliaikaisesti, mutta sen on toistuttava aina, kun ajoneuvon sytytysjärjestelmä tai pääkytkin aktivoidaan.

5.11.2 Valmistajan valitsemat vianilmaisimet on esiteltävä luottamuksellisesti tyyppihyväksynnän yhteydessä.

5.12 Matkamittari – luvattoman muuttamisen estäminen ja turvallisuuden hallinta

Ilmoitettu kokonaismatka ja kokonaismatka-arvot on suojattava muuntelulta.

Velvollisuuden katsotaan täyttyvän, kun

a) kyberturvallisuuden kattava valmistajan hallintajärjestelmä on E-säännön nro 155 alkuperäisen tai mahdollisen myöhemmän muutossarjan asiaa koskevien vaatimusten mukainen ilmoitetun kokonaismatkan ja kokonaismatka-arvojen osalta

ja

b) toteutetaan oikeasuhteisia lieventämistoimenpiteitä, joihin kuuluvat E-säännön nro 155 liitteessä 5 olevan B osan taulukossa B5 tarkoitettu lieventämistoimenpide 7 tai jotka vastaavat sitä.

6. Ajoneuvotyypin muutokset

6.1 Ajoneuvotyyppiin mahdollisesti tehtävistä muutoksista on ilmoitettava sille tyyppihyväksyntäviranomaiselle, joka on hyväksynyt kyseisen ajoneuvotyypin. Viranomainen voi tämän jälkeen

6.1.1 katsoa, ettei tehdyillä muutoksilla todennäköisesti ole havaittavaa kielteistä vaikutusta ja että ajoneuvo joka tapauksessa on edelleen vaatimusten mukainen, tai

6.1.2 vaatia testien suorittamisesta vastaavalta tutkimuslaitokselta uuden testausselosteen.

6.2 Hyväksynnän vahvistus tai epääminen sekä tiedot muutoksista annetaan tiedoksi kohdan 4.3 mukaisella menettelyllä tätä sääntöä soveltaville sopimuksen sopimuspuolille.

7. Tuotannon vaatimustenmukaisuus

7.1 Tuotannon vaatimustenmukaisuuden testausmenettelyjen on oltava sopimuksen (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) liitteessä 1 vahvistettujen menettelyjen ja seuraavien vaatimusten mukaisia:

7.2 Tämän säännön mukaisesti hyväksytyt ajoneuvot on valmistettava siten, että ne vastaavat hyväksyttyä tyyppiä ja täyttävät tämän säännön asianmukaisten osien vaatimukset.

7.3 Jokaiselle ajoneuvotyypille on tehtävä riittävästi tarkastuksia, jotka koskevat nopeusmittarilaitteistoa ja sen asennusta. Kullekin ajoneuvotyypille on tehtävä vähintään tämän säännön liitteessä 3 määrätty testi.

7.4 Tyyppihyväksynnän myöntänyt viranomainen saa milloin tahansa tarkastaa kussakin tuotantoyksikössä sovellettavat vaatimustenmukaisuuden valvontamenetelmät. Tällaisia tarkastuksia tehdään tavallisesti kerran kahdessa vuodessa.

7.5 Jos kohdan 7.4 nojalla tehdyissä varmennuksissa ja tarkastuksissa saadaan epätyydyttäviä tuloksia, toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että kaikki tarvittavat toimet toteutetaan tuotannon palauttamiseksi vaatimusten mukaiseksi mahdollisimman pian.

8. Seuraamukset vaatimustenmukaisuudesta poikkeavasta tuotannosta

8.1 Ajoneuvotyypille tämän säännön mukaisesti myönnetty hyväksyntä voidaan peruuttaa, jos kohdassa 7.1 esitetty vaatimus ei täyty tai jos ajoneuvot eivät ole läpäisseet kohdassa 7 esitettyjä tarkastuksia.

8.2 Jos tätä sääntöä soveltava sopimuksen sopimuspuoli peruuttaa aiemmin myöntämänsä hyväksynnän, sen on viipymättä ilmoitettava asiasta muille sääntöä soveltaville sopimuspuolille tämän säännön liitteessä 1 olevan mallin mukaisella ilmoituslomakkeella.

9. Hyväksyntätesteistä vastaavien tutkimuslaitosten sekä tyyppihyväksyntäviranomaisten nimet ja osoitteet

Tätä sääntöä soveltavien sopimuksen sopimuspuolten on ilmoitettava Yhdistyneiden kansakuntien sihteeristölle hyväksyntätestien suorittamisesta vastaavien tutkimuslaitosten sekä niiden tyyppihyväksyntäviranomaisten nimet ja osoitteet, jotka myöntävät hyväksynnät ja joille lomakkeet todistukseksi muissa maissa myönnetystä hyväksynnästä taikka hyväksynnän laajentamisesta, epäämisestä tai peruuttamisesta on toimitettava.

10. Siirtymämääräykset

10.1 Tätä sääntöä soveltavat sopimuspuolet eivät muutossarjan 01 virallisen voimaantulopäivän jälkeen saa kieltäytyä myöntämästä tai hyväksymästä tähän sääntöön, sellaisena kuin se on muutettuna muutossarjalla 01, perustuvaa tyyppihyväksyntää.

10.2 Tätä sääntöä soveltavat sopimuspuolet saavat 1. syyskuuta 2017 alkaen myöntää uusia tyyppihyväksyntiä vain, jos hyväksyttävänä oleva ajoneuvotyyppi vastaa tämän säännön vaatimuksia, sellaisena kuin se on muutettuna muutossarjalla 01.

10.3 Tätä sääntöä soveltavat sopimuspuolet eivät saa evätä laajennuksia olemassa olevien tyyppien tyyppihyväksyntiin, jotka on myönnetty tämän säännön edellisen muutossarjan mukaisesti.

10.4 Tätä sääntöä soveltavien sopimuspuolten on tämän säännön muutossarjan 01 voimaantulopäivän jälkeen edelleen hyväksyttävä säännön edellisen muutossarjan mukaisesti myönnetyt tyyppihyväksynnät.

10.5 Tätä sääntöä soveltavat sopimuspuolet eivät muutossarjan 02 virallisen voimaantulopäivän jälkeen saa kieltäytyä myöntämästä tai hyväksymästä tähän sääntöön, sellaisena kuin se on muutettuna muutossarjalla 02, perustuvaa tyyppihyväksyntää.

10.6 Tätä E-sääntöä soveltavat sopimuspuolet voivat 1. syyskuuta 2028 alkaen kieltäytyä hyväksymästä johonkin aiempaan muutossarjaan perustuvia tyyppihyväksyntiä, jotka on ensimmäistä kertaa myönnetty 1. syyskuuta 2028 jälkeen.

10.7 Tätä E-sääntöä soveltavien sopimuspuolten on 1. syyskuuta 2030 saakka hyväksyttävä muutossarjaan 01 perustuvat tyyppihyväksynnät, joka on myönnetty ensimmäistä kertaa ennen 1. syyskuuta 2028.

10.8 Tätä E-sääntöä soveltavat sopimuspuolet voivat 1. syyskuuta 2030 alkaen kieltäytyä hyväksymästä tämän E-säännön jonkin aiemman muutossarjan perusteella myönnettyjä tyyppihyväksyntiä.

10.9 Tyyppihyväksynnän myöntämiseksi muutossarjan 02 perusteella ei 1. syyskuuta 2030 saakka edellytetä kohdassa 5.11 tarkoitettua vikailmoitusta Nämä vapautukset pysyvät voimassa, jos ennen 1. syyskuuta 2030 myönnettyjä hyväksyntiä laajennetaan.

10.10 Tätä E-sääntöä soveltavat sopimuspuolet voivat myöntää tämän E-säännön edellisten muutossarjojen mukaisia tyyppihyväksyntiä.

10.11 Tätä E-sääntöä soveltavien sopimuspuolten on edelleen myönnettävä laajennuksia hyväksyntiin, jotka on myönnetty tämän E-säännön aiempien muutossarjojen mukaisesti.

LIITE 1

Ilmoitus

(Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm))



Antaja: Viranomaisen nimi:

……

……

Aihe: hyväksynnän myöntäminen
Ajoneuvotyypin ([2]) hyväksynnän laajentaminen
hyväksynnän epääminen
hyväksynnän peruuttaminen
tuotannon lopettaminen

nopeus- ja matkamittarilaitteistojen ja niiden asennuksen osalta säännön nro 39 mukaisesti.

Hyväksynnän numero: …… Laajennuksen numero: ……

1. Ajoneuvon kauppanimi tai merkki: ……

2. Ajoneuvotyyppi: ……

3. Valmistajan nimi ja osoite: ……

……

4. Valmistajan edustajan (jos sellainen on) nimi ja osoite: ……

……

5. Nopeusmittarilaitteiston kuvaus: ……

5.1 Nopeusmittarilaitteiston välityssuhde: ……

6. Matkamittarilaitteiston kuvaus: ……

6.1 Matkamittarilaitteiston välityssuhde: ……

6.2 Täysin mekaaninen matkamittari: kyllä/ei

6.3 Vikailmoitus (kohdan 5.11 mukaisesti): kyllä/ei

7. Renkaat:

7.1 Tavanomaisesti asennettavien renkaiden tiedot: ……

([1]) Hyväksynnän myöntäneen, laajentaneen, evänneen tai peruuttaneen maan tunnusnumero (ks. säännössä olevat hyväksyntää koskevat määräykset).
([2]) Tarpeeton viivataan yli.

7.2 Testin aikana käytettyjen renkaiden tiedot: .....

8. Ajoneuvon massa testauskunnossa ja sen jakautuminen eri akseleille:

.....

9. Variantit: .....

10. Päivä, jona ajoneuvo on toimitettu hyväksyttäväksi: .....

11. Hyväksyntätesteistä vastaava tutkimuslaitos: .....

.....

12. Tutkimuslaitoksen antaman testausselosteen päivämäärä: .....

13. Tutkimuslaitoksen antaman testausselosteen numero: .....

14. Hyväksyntä myönnetty/laajennettu/evätty/peruutettu[2]

15. Hyväksyntämerkin sijainti ajoneuvossa: .....

16. Paikka: .....

17. Päiväys: .....

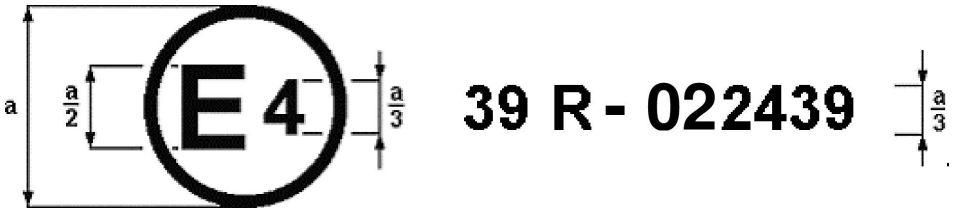
18 Allekirjoitus: .....

LIITE 2

Hyväksyntämerkit

Malli A

(Ks. tämän säännön kohta 4.4)

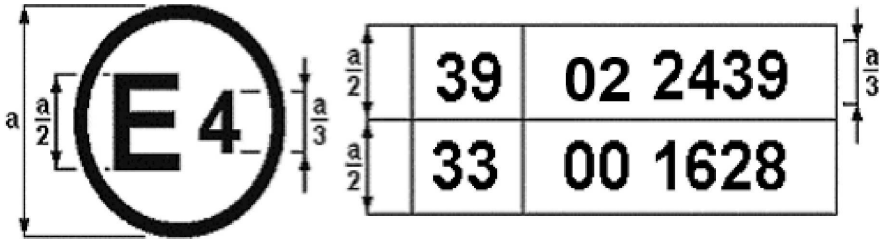


a = vähintään 8 mm

Yllä olevasta ajoneuvoon kiinnitetystä hyväksyntämerkistä käy ilmi, että kyseinen ajoneuvotyyppi on hyväksytty Alankomaissa (E 4) säännön nro 39 mukaisesti. Hyväksyntänumero osoittaa, että hyväksyntä myönnettiin säännön nro 39 mukaisesti, sellaisena kuin se on muutettuna muutossarjalla 02.

Malli B

(Ks. tämän säännön kohta 4.5)



a = vähintään 8 mm

Yllä olevasta ajoneuvoon kiinnitetystä hyväksyntämerkistä käy ilmi, että kyseinen ajoneuvotyyppi on hyväksytty Alankomaissa (E 4) sääntöjen nro 39 ja 33 ([1]) mukaisesti. Hyväksyntänumerot osoittavat, että kyseisten hyväksyntien myöntämishetkellä säännössä nro 39 oli mukana muutossarja 02 ja sääntö nro 33 oli vielä alkuperäisessä muodossaan.

([1]) Toinen numero annetaan ainoastaan esimerkkinä.

LIITE 3

Nopeusmittarin tarkkuuden testaus tuotannon vaatimustenmukaisuuden toteamiseksi

1. Testausolosuhteet

Testausolosuhteiden on oltava tämän säännön kohtien 5.3.1–5.3.6 mukaiset.

2. Vaatimukset

Tuotannon katsotaan olevan tämän säännön mukaista, kun nopeusmittarin näytössä näkyvän nopeuden (V_1) ja todellisen nopeuden (V_2) välillä todetaan seuraavassa esitetyt suhteet.

Ajoneuvoluokat M ja N:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 6$ km/h;

Ajoneuvoluokat L_3, L_4 ja L_5:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 8$ km/h;

Ajoneuvoluokat L_1 ja L_2:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4$ km/h.

LIITE 4

Matkamittarilaitteistojen tarkkuuden testaus

0. Tämän säännön kohdassa 5.7 tarkoitettujen matkamittarilaitteistojen tarkkuus on määritettävä tämän liitteen mukaisesti. Jos matkamittareissa käytetään sekä metrijärjestelmän että englantilaisen mittajärjestelmän yksiköitä, testi voidaan tehdä tutkimuslaitoksen suostumuksella käyttäen joko metrijärjestelmän tai englantilaisen mittajärjestelmän yksiköitä.

Tutkimuslaitoksen ja tyyppihyväksyntäviranomaisen suostumuksella matkamittarilaitteistojen tarkkuuden määrittämiseksi voidaan käyttää vaihtoehtoisia testausmenettelyjä, jos niillä varmistetaan vähintään samantasoinen testitarkkuus.

1. Testin kulku

1.1 Matkamittarilaitteiston tarkkuus on testattava seuraavan menettelyn mukaisesti:

1.1.1 Renkaiden on oltava tavanomaisesti asennettavaa tyyppiä, kuten tämän säännön kohdassa 2.3 on määritelty.

1.1.2 Testi on tehtävä siten, että ajoneuvon paino vastaa sen painoa kuormaamattomana. Mittausta varten voidaan käyttää lisäpainoa. Ajoneuvon paino ja sen jakautuminen eri akseleille on merkittävä hyväksymisilmoitukseen (ks. liite 1, kohta 8).

1.1.3 Matkamittarin sijaintipaikan vertailulämpötilan on oltava 23 ± 5 °C, jos se on testin suorittamisesta vastaavan tutkimuslaitoksen harkinnan mukaan testin kannalta tarpeen.

1.1.4 Jokaisen testin aikana renkaissa on oltava kohdassa 2.4 määritelty normaali käyttöpaine.

1.1.5 Ajoneuvon todellisen kuljetun matkan mittaamiseen käytettävän laitteen tarkkuuden on oltava ± 0,5 %.

1.1.5.1 Käytettävän testiradan on oltava tasainen, ja siinä on oltava riittävä pito.

1.1.5.2 Jos testissä käytetään dynamometriä, sen rullan halkaisijan on oltava vähintään 0,4 m.

1.1.6 Ajoneuvo on testattava nopeudella, joka voi vaihdella nopeuksien 0 km/h ja 100 km/h välillä. Testinopeus (vakionopeus tai nopeusalue) valitaan testin toteuttamisesta vastaavan tutkimuslaitoksen suostumuksella ajoneuvon ominaisuuksien ja tien sopivuuden sekä sillä vallitsevien olosuhteiden (testiradan kunto, radalla oleva muu liikenne, kaarteet jne.) perusteella.

1.1.7 Ajoneuvoa ajetaan, kunnes matkamittari siirtyy seuraavaan kokonaislukuun. Tässä vaiheessa mittauslaitteiston lukemaksi asetetaan 0 m. Tämä voidaan tehdä ajoneuvon ollessa paikallaan.

1.1.8 Ajoneuvoa ajetaan vähintään 10 kilometriä tai 7 mailia matkamittarin mukaisesti, ja todellinen arvo luetaan mittauslaitteistosta siinä vaiheessa, kun matkamittari siirtyy vastaavaan kokonaislukuun.

2.0 Testitulokset

2.1 Tarkkuus lasketaan ajoneuvoille, joissa matka ilmoitetaan kilometreinä, seuraavasti:

$$\text{Tarkkuus (prosenttia)} = \frac{(\text{TDi} - \text{TDi0}) * 1{,}000 - \text{TDt}}{\text{TDt}} * 100$$

jossa

TDt: todellinen kuljettu matka (m)

TDi0: testin alussa ilmoitettu kokonaismatka (km) 1.1.7 kohdan mukaisesti.

TDi: testin lopussa ilmoitettu kokonaismatka (km).

Jos ajoneuvossa käytetään englantilaisen mittajärjestelmän yksiköitä, kaavaa mukautetaan vastaavasti.

Esimerkki:

— matkamittari siirtyy 3 529 km:stä 3 530 km:iin, mittauslaitteiston lukemaksi asetetaan 0 m.

— matkamittari siirtyy 3 539 km:stä 3 540 km:iin, mittauslaitteiston lukema on 10 260 m.

— $\text{Tarkkuus (prosenttia)} = \frac{(3{,}540 - 3{,}530) * 1{,}000 - 10{,}260}{10{,}260} * 100$

$= -2{,}5$ prosenttia

LIITE 5

Ilmoituslomake

0. Yleistä

0.1 Merkki (valmistajan kauppanimi):

0.2 Tyyppi ja yleiset kaupalliset kuvaukset:

0.3 Tyypin tunniste, jos se on merkitty ajoneuvoon:

0.3.1 Merkinnän sijainti:

0.4 Ajoneuvoluokka:

0.5 Valmistajan nimi ja osoite:

0.8 Kokoonpanotehtaiden osoitteet:

1. Ajoneuvon yleiset rakenteelliset ominaisuudet

1.1 Valokuvat ja/tai piirustukset edustavasta ajoneuvosta

2. Massat ja mitat (kg ja mm)

2.6 Ajokuntoisen ajoneuvon massa (kunkin variantin vähimmäis- ja enimmäisarvo):

2.6.1 Tämän massan jakautuminen akseleille sekä puoliperävaunujen tai keskiakseliperävaunujen kytkentäkohtaan kohdistuva kuormitus (vähimmäis- ja enimmäisarvo):

4. Voimansiirto

4.2 Tyyppi (mekaaninen, hydraulinen, sähköinen jne.): ([1])

4.5 Vaihteisto [2]

4.5.3 Hallintamenetelmä:

4.6 Välityssuhteet [2]

Vaihde	*Vaihteiston sisäiset välityssuhteet (moottorin ja vaihdelaatikon ulostuloakselin kierroslukujen suhteet)*	*Vetopyörästön välityssuhteet (vaihdelaatikon ulostuloakselin ja vetävien pyörien kierroslukujen suhde)*	*Kokonaisvälityssuhteet*
Suurin CVT:n (*) osalta:			
1			
2			
3			
…			
Pienin CVT:n osalta*: Peruutus			

(*) Portaattomasti säätyvä vaihteisto.

([1]) Täytetään vain, jos se on tarpeen nopeusmittari- ja/tai matkamittarilaitteiston kannalta.

4.7 Ajoneuvon suurin nopeus (km/h):

4.8 Nopeusmittari ja matkamittari

Nopeusmittari:

4.8.1 Toimintatapa ja käyttömekanismin kuvaus:

4.8.2 Mittarivakio:

4.8.3 Mittausmekanismin toleranssi (kohdan 2.2.3 mukaisesti):

4.8.4 Kokonaisvälityssuhde (kohdan 2.2.2 mukaisesti) tai vastaavat tiedot:

4.8.5 Nopeusmittarin asteikon tai muun näytön kaavio:

Matkamittari:

4.8.6 Matkamittarin tekninen vakio (kohdan 2.2.4 mukaisesti):

4.8.7 Numeroiden määrä:

4.8.8 Täysin mekaaninen matkamittari (kohdan 2.6.7 mukaisesti): kyllä/ei

4.9 Kuvaus ajopiirturista tai valvontalaitteesta (kohdan 2.6.5 mukaisesti) tai ajopiirturin korvaavasta yksiköstä (kohdan 2.6.6 mukaisesti) (jos asennettu):

6. Pyöräntuenta

6.6 Renkaat ja pyörät

6.6.2 Vierintäsäteiden ylä- ja alaraja

6.6.2.1 Akseli 1:

6.6.2.2 Akseli 2:

6.6.2.3 Akseli 3:

6.6.2.4 Akseli 4:

jne.

6.6.3 Ajoneuvon valmistajan suosittelemat rengaspaineet (kPa):